



Consejo de Seguridad

Distr. general
13 de noviembre de 2013
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la aplicación de la resolución 1701 (2006) del Consejo de Seguridad

Período comprendido entre el 29 de junio y el 13 de noviembre de 2013

I. Introducción

1. El presente informe ofrece una evaluación integral de la aplicación de la resolución [1701 \(2006\)](#) del Consejo de Seguridad desde mi informe anterior de fecha 26 de junio de 2013 ([S/2013/381](#)).
2. Acojo con beneplácito la declaración de la Presidencia aprobada por el Consejo de Seguridad el 10 de julio ([S/PRST/2013/9](#)).
3. En todo un período puntuado por episodios de marcada intensificación de la tensión relacionada con la crisis en la República Árabe Siria, la situación en la zona de operaciones de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (FPNUL) se mantuvo relativamente en calma aunque, como en el resto del Líbano, también tensa. Las partes mantuvieron su estrecha cooperación con la FPNUL y procuraron intensificar la utilización de los mecanismos de enlace y coordinación de la Misión. Hubo dos incidentes graves que cabe señalar: una incursión por tierra realizada el 7 de agosto por las Fuerzas de Defensa de Israel al norte de la Línea Azul y la consiguiente acción militar de Hizbullah; y un ataque con cohetes lanzado el 22 de agosto desde el Líbano contra Israel, que estuvo seguido de un ataque de represalia por las Fuerzas de Defensa de Israel al día siguiente.
4. La FPNUL adoptó una serie de medidas encaminadas a prevenir y mitigar cualquier posible incidente o aumento de las tensiones al otro lado de la Línea Azul que pudieran haber sido provocados por los acontecimientos regionales. La FPNUL celebró una reunión tripartita el 28 de agosto, a la que siguieron cartas separadas del Jefe de la Misión y Comandante de la Fuerza de la FPNUL a ambas partes, para conculcar en ellas la necesidad de seguir centrándose en aplicar todas las disposiciones de la resolución [1701 \(2006\)](#), especialmente en lo que respecta a la preservación de la cesación de las hostilidades. El Líbano e Israel siguieron afirmando su compromiso con la resolución [1701 \(2006\)](#) aunque no se registraron avances en el cumplimiento de sus respectivas obligaciones pendientes con arreglo a la resolución.



5. Durante el período del que se informa, el conflicto en la República Árabe Siria siguió siendo el telón de fondo de la violencia en el Líbano y se produjeron tres ataques terroristas de importancia. Se registraron dos atentados con bombas el 9 de julio y el 15 de agosto en los suburbios al sur de Beirut, que causaron varios muertos, heridos y daños materiales. El 23 de agosto, varios coches bomba explotaron en forma simultánea en Trípoli en las cercanías de dos mezquitas, causando más muertes y centenares de heridos.

6. Continuaron los bombardeos y tiroteos a través de la frontera procedentes de la República Árabe Siria hacia el Líbano, hiriendo a un ciudadano libanés y causando daños materiales. Se realizó por lo menos un ataque aéreo desde un helicóptero del Gobierno sirio. Las Fuerzas Armadas Libanesas informaron de que continuaba el contrabando de armas a través de la frontera entre el Líbano y la República Árabe Siria. Los nueve peregrinos restantes que habían sido secuestrados en la República Árabe Siria el 22 de mayo de 2012 fueron puestos en libertad el 19 de octubre de 2013, al igual que los dos pilotos de Turkish Airlines secuestrados en Beirut el 9 de agosto de 2013, al parecer, en un incidente conexo.

7. La crisis en curso en la República Árabe Siria ha dado lugar a una constante afluencia de refugiados en busca de refugio en el Líbano, y ya hay más de 800.000 refugiados procedentes de la República Árabe Siria inscritos o en espera de ser inscritos en los registros de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y sus asociados, lo que representa un aumento de aproximadamente 400.000 personas desde mi informe anterior.

8. El Primer Ministro designado, Tammam Salam, siguió celebrando consultas sobre la formación de un nuevo Gobierno. Tras la prórroga de su mandato, el Parlamento del Líbano no ha celebrado ninguna sesión sustantiva. El Primer Ministro, Najib Mikati, y los miembros de su Gobierno siguen en sus cargos de forma provisional.

9. El 25 de septiembre, presidí la reunión inaugural del Grupo Internacional de Apoyo al Líbano en Nueva York, que se celebró paralelamente al sexagésimo octavo período de sesiones de la Asamblea General y contó con la presencia del Presidente del Líbano, Michel Sleiman. El Grupo se comprometió a trabajar de consuno para movilizar apoyo en pro de la soberanía y las instituciones del Estado del Líbano y para destacar y promover iniciativas a fin de ayudar al Líbano en los aspectos en que se ha visto más afectado por la crisis siria, en particular en lo que respecta al fortalecimiento de la capacidad de las Fuerzas Armadas Libanesas, la asistencia a los refugiados y las comunidades vulnerables afectadas por la crisis, y el apoyo estructural y financiero al Gobierno.

II. Aplicación de la resolución 1701 (2006)

A. Situación en la zona de operaciones de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano

10. En las primeras horas del 7 de agosto, la FPNUL observó y escuchó dos explosiones y disparos de armas de fuego, así como varios fogonazos, al parecer, procedentes de una trampa luminosa próxima a la posición de las Naciones Unidas 1-31, en la zona general de Labouneh, en el sur del Líbano. Las Fuerzas de Defensa

de Israel confirmaron posteriormente que sus soldados habían participado en operaciones al norte de la Línea Azul relacionadas con la preocupación de Israel por la presunta reactivación de la infraestructura de Hizbullah y la presencia de personal armado no autorizado y armas en la zona. Las Fuerzas de Defensa de Israel también informaron a la FPNUL de que cuatro de sus soldados habían resultado levemente heridos después de que cruzaran la Línea y que habían sido atacados por otro grupo, que se creía que era de Hizbullah. Este último declaró públicamente que había tomado medidas contra los soldados de las Fuerzas de Defensa de Israel.

11. Las Fuerzas Armadas Libanesas y las Fuerzas de Defensa de Israel proporcionaron a la FPNUL series de coordenadas de lugares en los que presuntamente se habían producido las explosiones. La FPNUL determinó que el lugar del incidente estaba situado 628 m al norte de la Línea Azul. Las pruebas encontradas en el lugar del incidente confirmaron que se habían producido explosiones y disparos con armas pequeñas. Durante las investigaciones, también se hallaron componentes de un posible artefacto explosivo improvisado. Se encontraron rastros de sangre en un camino que conducía al sur del lugar del incidente, pero ninguno en el propio lugar. La FPNUL concluyó su investigación del incidente y transmitió sus conclusiones a las partes.

12. La investigación de la FPNUL llegó a la conclusión de que la presencia de soldados de las Fuerzas de Defensa de Israel en territorio libanés, en violación de la Línea Azul, constituía una violación grave de la cesación de las hostilidades y de las disposiciones de la resolución [1701 \(2006\)](#), incluida la disposición de que no debe haber personal armado, bienes ni armas que no sean los del Gobierno del Líbano y la FPNUL en la zona comprendida entre la Línea Azul y el río Litani. La presencia de personal armado y armas de Hizbullah, así como de las municiones que causaron la explosión en la zona, también constituía una violación de la resolución.

13. El 22 de agosto, cuatro cohetes fueron lanzados contra Israel desde un huerto situado en las cercanías de Burj al-Qibli, al sureste de Tiro, en la zona de operaciones de la FPNUL, unos 19 km al norte de la Línea Azul. Por lo menos tres cohetes hicieron impacto en territorio israelí, incluido uno en una zona residencial en Gesher Haziv, unos 7 km al sur de la Línea Azul, y otro en Beth El Hotel, situado en una zona residencial de Shave Zion, unos 14,5 km al sur de la Línea Azul. No se informó de que los cohetes que habían causado daños en la infraestructura hubieran causado bajas. Un tercer cohete al parecer fue interceptado por el sistema de defensa de Israel “Cúpula de Hierro”. Además, las Fuerzas de Defensa de Israel informaron de que un cuarto cohete había caído en el Mar Mediterráneo, mientras que las Fuerzas Armadas Libanesas creían que uno de los cohetes había caído en el Valle de Qateha, en territorio libanés. El 23 de agosto, Israel llevó a cabo un ataque aéreo de represalia en una zona cercana a Na'meh, entre Beirut y Sidón, fuera de la zona de operaciones de la FPNUL.

14. La FPNUL ya ha concluido sus investigaciones sobre los incidentes y ha comunicado sus conclusiones a las partes. A pocas horas del incidente, un equipo de investigación de la FPNUL, acompañado de las Fuerzas Armadas Libanesas, inspeccionó el lugar de lanzamiento del cohete, y otro equipo de investigación de la FPNUL visitó, en compañía de las Fuerzas de Defensa de Israel, los tres lugares en que los cohetes habían hecho impacto en Israel. Una operación de reconocimiento con helicópteros de la FPNUL no encontró ningún otro lugar de lanzamiento o de impacto dentro de la zona de operaciones. En el lugar del lanzamiento, la FPNUL

encontró cuatro plataformas de lanzamiento, cada una con dos o más planchas de madera parcialmente quemadas o dañadas, así como residuos de las explosiones. También se encontró una placa de circuito eléctrico.

15. En los lugares de impacto en Israel, los restos de los cohetes habían sido retirados por las autoridades israelíes antes de la visita del equipo de investigación de la FPNUL. El 27 de agosto, los investigadores de la FPNUL inspeccionaron los presuntos restos de los cohetes en un laboratorio de Israel y verificaron que se trataba de cohetes de 122 mm. Las Brigadas de Abdullah Azzam de los Batallones de Ziad Jarrah reivindicaron los ataques con cohetes, pero la FPNUL no está en condiciones de determinar la veracidad de esa afirmación. Las Fuerzas Armadas Libanesas detuvieron posteriormente a dos personas sospechosas.

16. La investigación de la FPNUL concluyó que el lanzamiento de cohetes desde territorio libanés a través de la Línea Azul constituía una violación grave de la cesación de las hostilidades y de la resolución 1701 (2006). La presencia de personal armado no autorizado, bienes o armas en la zona comprendida entre la Línea Azul y el río Litani era en sí misma una violación de la resolución.

17. En dos ocasiones las Fuerzas de Defensa de Israel detuvieron a pastores libaneses después de que presuntamente cruzaran la Línea Azul por el sur. El 2 de julio, las Fuerzas de Defensa de Israel informaron a la FPNUL de que habían detenido a dos pastores libaneses al sur de la Línea Azul en la zona de las Granjas de Shebaa. Uno de los dos pastores fue detenido nuevamente por las Fuerzas de Defensa de Israel el 8 de julio. La FPNUL no observó ninguno de los incidentes que, desde sus posiciones, ocurrieron fuera de su campo de visión. Los pastores fueron entregados a la FPNUL al día siguiente, y, a su vez, la FPNUL, en estrecha coordinación con el Comité Internacional de la Cruz Roja, los entregó a las Fuerzas Armadas Libanesas. La FPNUL llevó a cabo una investigación de los incidentes y no pudo determinar cuál de las partes había violado la Línea Azul. La Línea Azul en esta zona no está marcada de forma visible.

18. Otras violaciones terrestres entrañaron cruces breves de la Línea Azul de unos 5 a 50 m en la mayoría de los casos, y principalmente en las zonas de Shebaa, Meiss ej Yebel, Rumaysh, Aytarun y Blida. Cuando la FPNUL estuvo presente en el lugar de los hechos, sus soldados advirtieron a los pastores y agricultores que no cruzaran la Línea Azul. Otras violaciones entrañaron la participación de pescadores y, en una ocasión, de jóvenes nadadores, que cruzaron la Línea Azul en el río Wazzani cerca de balnearios de la zona. La FPNUL presentó protestas por las violaciones a las Fuerzas Armadas Libanesas y recordó que era responsabilidad primordial de las autoridades libanesas garantizar el pleno respeto de la Línea Azul en su totalidad.

19. Además del incidente de Labouneh de 7 de agosto, hubo tres incidentes de violación de la Línea Azul por las Fuerzas de Defensa de Israel. El 12 de julio, cinco soldados de las Fuerzas de Defensa de Israel cruzaron la Línea Azul por 1 o 2 m en la zona circundante de la tumba del Sheikh Abbad, mientras un grupo de peregrinos israelíes estaban visitando la tumba en el lado israelí. El 21 de agosto, durante los trabajos de mantenimiento en la valla técnica en las cercanías de Aytarun, cinco miembros de las Fuerzas de Defensa de Israel violaron brevemente la Línea Azul. El 1 de octubre, una patrulla de la FPNUL observó que cuatro soldados de las Fuerzas de Defensa de Israel, al norte de la Línea Azul en la zona de las Granjas de Shebaa, llamaban a dos pastores libaneses que se encontraban dentro de territorio libanés. Una investigación de la FPNUL concluyó que las Fuerzas de Defensa de Israel

habían violado la Línea Azul por 226 m. La FPNUL presentó protestas por todas estas violaciones a las Fuerzas de Defensa de Israel.

20. Vehículos aéreos no tripulados y aviones, incluidos aviones de combate de las Fuerzas de Defensa de Israel continuaron sobrevolando el espacio aéreo libanés casi a diario, en violación de la resolución 1701 (2006) y de la soberanía del Líbano. La actividad aérea fue particularmente intensa en el período de intensificación de las tensiones regionales a finales de agosto y a principios de septiembre. La FPNUL presentó protestas por todas las violaciones del espacio aéreo a las Fuerzas de Defensa de Israel, instando a las autoridades a ponerles fin de inmediato. El Gobierno del Líbano también presentó protestas por las violaciones, mientras que el Gobierno de Israel continuó alegando que los sobrevuelos eran medidas de seguridad necesarias.

21. Las Fuerzas de Defensa de Israel mantuvieron su ocupación de la parte septentrional de la localidad de al-Gayar y de una zona adyacente al norte de la Línea Azul, en violación de la resolución 1701 (2006). La FPNUL sigue esperando la respuesta de Israel con respecto a los arreglos de seguridad para facilitar la retirada de las Fuerzas de Defensa de Israel de la zona, propuestos por ambas partes en 2011 y aprobados por las Fuerzas Armadas Libanesas. En espera de una respuesta del Gobierno de Israel, la FPNUL continuó sus consultas con ambas partes, con miras a prevenir cualquier incidente en la zona.

22. Además de los graves incidentes que se han descrito, la FPNUL observó varios incidentes de tensión a lo largo de la Línea Azul, en particular incidentes que incluían apuntar armas, arrojar piedras y demostrar hostilidad. El 11 de agosto, varios civiles libaneses arrojaron piedras contra una patrulla de las Fuerzas de Defensa de Israel que pasaba al sur de la Línea Azul antes de que las Fuerzas Armadas Libanesas llegaran y sacaran a los civiles de la zona.

23. El 21 de agosto, en las cercanías del balneario de Wazzani, se produjo un enfrentamiento cuando miembros y vehículos blindados de las Fuerzas de Defensa de Israel se emplazaron entre la valla técnica y la Línea Azul. Las Fuerzas Armadas Libanesas, a su vez, desplegaron refuerzos a su lado del río. La FPNUL ha tomado medidas adicionales para mejorar su observación y disuadir posibles incidentes en la zona. El 3 de septiembre, cerca de El Adeisse, en un incidente que es motivo de preocupación, la FPNUL observó a soldados de las Fuerzas Armadas Libanesas apuntando sus armas contra un soldado de las Fuerzas de Defensa de Israel. Los soldados de las Fuerzas de Defensa de Israel, a su vez, apuntaron sus armas contra las Fuerzas Armadas Libanesas, antes de que las dos partes se retiraran.

24. El contingente de las Fuerzas Armadas Libanesas en la zona comprendida entre la Línea Azul y el río Litani se mantuvo en un nivel aproximado de dos brigadas organizadas a lo largo de los límites operacionales generales de los dos sectores de la FPNUL. Las Fuerzas Armadas Libanesas reiteraron a la FPNUL su intención de volver a emplazar algunas de sus unidades en la zona tan pronto lo permitieran sus capacidades operacionales y la situación de seguridad del país.

25. La FPNUL y las Fuerzas Armadas Libanesas continuaron cotidianamente sus actividades operacionales coordinadas, compartieron puestos de control, incluidos siete puestos a lo largo del río Litani, y coordinaron el patrullaje y ejercicios de adiestramiento conjuntos. Durante el período que se examina, la FPNUL realizó en promedio unas 350 actividades operacionales diarias, incluidas operaciones llevadas

a cabo de forma conjunta con las Fuerzas Armadas Libanesas, que se mantuvieron en el mismo nivel que en el período anterior. Las operaciones conjuntas para contrarrestar el lanzamiento de cohetes aumentaron después del ataque con cohetes realizado contra Israel el 22 de agosto y durante el período posterior de intensificación de las tensiones regionales, hasta principios de septiembre.

26. En general, la FPNUL disfrutó de plena libertad de circulación en toda su zona de operaciones. En varias ocasiones, la FPNUL se vio en situaciones en que los civiles mostraron un comportamiento agresivo, obstaculizaron la libertad de circulación del personal de la FPNUL y causaron daños a los bienes de la FPNUL. El 9 de julio, en la zona general de Rshaf, una minivan de la FPNUL fue bloqueada por unos 15 civiles con dos vehículos. Los civiles, que acusaban a los soldados de haber tomado fotografías, les arrebataron un aparato de GPS, un mapa y efectos personales del personal de la FPNUL. El vehículo de la FPNUL se retiró de la zona cuando llegaron las Fuerzas Armadas Libanesas.

27. El 20 de julio, en los alrededores de Blida, cinco civiles con dos vehículos obstaculizaron la circulación de una patrulla de la FPNUL, alegando que el personal de la FPNUL estaba tomando fotografías. Los civiles permitieron que la patrulla prosiguiera su camino solo después de que las Fuerzas Armadas Libanesas les aseguraran que el personal de la FPNUL no llevaba cámaras fotográficas. El 13 y el 27 de julio, varios grupos de jóvenes locales lanzaron piedras contra patrullas de la FPNUL en la zona general de Bint Yubail.

28. A altas horas de la noche del 28 de agosto, una patrulla de la FPNUL en la zona general de Aytarun se encontró con tres vehículos, dos motos y unas 15 personas que habían instalado una barricada en la carretera. Varios de los vehículos emprendieron una persecución agresiva tras la patrulla y en cierto momento un vehículo de la FPNUL tuvo que embestir un vehículo civil que había bloqueado la carretera entre dos vehículos de la FPNUL. El 1 de septiembre, una patrulla de la FPNUL fue detenida en una carretera cerca de Blida por seis personas, a las que luego se sumaron otras más, que desinflaron los neumáticos traseros del vehículo de la FPNUL y apedrearon el vehículo, rompiendo la ventana y el faro traseros. Un oficial de las Fuerzas Armadas Libanesas llegó al lugar acompañado del alcalde de Blida y dispersó a la multitud.

29. A altas horas de la noche del 2 de septiembre, una patrulla de la FPNUL fue detenida en las cercanías de Bint Yubail por civiles que se quejaban de la presencia de la patrulla sin estar acompañada de las Fuerzas Armadas Libanesas. Dado que se congregó una multitud que comenzó a causar daños a los vehículos de la FPNUL, la patrulla tuvo que salir por la fuerza pasando sobre una motocicleta sin conductor. El 6 de septiembre, en Bint Yubail, unas 20 personas bloquearon la carretera frente a una patrulla de la FPNUL, colocaron grandes piedras y conectaron un cable desde un cabrestante en un vehículo a un poste de concreto, acusando a la patrulla de tomar fotografías. Las Fuerzas Armadas Libanesas acudieron al lugar y escoltaron a la patrulla hasta que salió de la zona. La FPNUL presentó protestas por todos estos incidentes ante las Fuerzas Armadas Libanesas, solicitando que fueran investigados.

30. A pesar de estos incidentes, la actitud de la población local hacia la FPNUL se mantuvo en general positiva. La FPNUL prestó servicios a la comunidad en forma regular, en particular asistencia médica, dental, veterinaria y en materia de educación, y siguió ejecutando proyectos de efecto rápido en toda la zona de

operaciones. La FPNUL coordinó sus actividades con una amplia gama de agentes de la sociedad civil.

31. En consonancia con las recomendaciones formuladas en el examen estratégico con el fin de aumentar la participación del Gobierno del Líbano en el sur del Líbano, la FPNUL siguió manteniendo estrechos contactos con diversos ministerios. En consulta con el Ministerio de Agricultura, la FPNUL elaboró un manual de orientación sobre prácticas veterinarias racionales para su distribución a nivel local. En colaboración con el Ministerio de Educación, siguió impartiendo formación profesional en escuelas técnicas públicas. El Ministro de Información visitó la FPNUL en dos ocasiones, después de lo cual ha aumentado la cooperación con las agencias de noticias del Estado.

32. La FPNUL siguió prestando asistencia a las Fuerzas Armadas Libanesas en la adopción de medidas para establecer, entre la Línea Azul y el río Litani, una zona libre de personal armado, bienes y armas, con la excepción de los del Gobierno del Líbano y de la FPNUL. Este sigue siendo un objetivo a largo plazo. Los incidentes ocurridos durante el período que abarca el informe, que ya se han detallado, demostraron la presencia en la zona de operaciones de armas y elementos armados hostiles dispuestos a utilizarlos. Además, en cuatro ocasiones soldados armados de las Fuerzas de Defensa de Israel cruzaron la Línea Azul en la zona de operaciones. La Misión no pudo determinar si los cohetes y los materiales explosivos utilizados en los incidentes descritos anteriormente ya estaban presentes en su zona de operaciones o si fueron trasladados desde el exterior. La FPNUL no descubrió nuevos depósitos de armas, material militar o infraestructura durante el período que abarca el informe. La Fuerza no encontró pruebas de que los lugares descubiertos previamente hubieran sido reactivados.

33. El Gobierno de Israel siguió sosteniendo que Hizbullah había venido reforzando su presencia militar en las zonas pobladas en el sur del Líbano y que se estaban trasladando armas no autorizadas al Líbano, incluso a la zona de operaciones de la FPNUL. De recibirse información concreta acerca de la presencia ilegal de personal armado o armas en su zona de operaciones, la FPNUL sigue decidida a actuar, en cooperación con las Fuerzas Armadas Libanesas, empleando todos los medios autorizados por su mandato y en la medida en que lo permitan las reglas de enfrentamiento. De conformidad con su mandato, la FPNUL no se ocupa de buscar armas de manera proactiva en el sur. Como se señala en los informes anteriores, la FPNUL no puede entrar en propiedades privadas a menos que haya pruebas creíbles de que se ha cometido una violación de la resolución 1701 (2006), incluso cuando se prevea una amenaza inminente de actos hostiles desde un lugar determinado. Hasta la fecha, la FPNUL no ha recibido ni ha encontrado pruebas de transferencias no autorizadas de armas en su zona de operaciones. El Mando de las Fuerzas Armadas Libanesas siguió declarando que actuaría de inmediato para poner fin a cualquier actividad ilegal que contraviniera la resolución 1701 (2006) y las decisiones pertinentes del Gobierno. Después del incidente ocurrido el 7 de agosto en Labouneh, las Fuerzas de Defensa de Israel proporcionaron a la FPNUL las coordenadas de presuntos emplazamientos militares de Hizbullah en la zona de Labouneh. La FPNUL hizo llegar la información a las Fuerzas Armadas Libanesas y está haciendo un seguimiento de conformidad con los procedimientos establecidos.

34. En agosto, las Fuerzas Armadas Libanesas descubrieron siete cohetes de 122 m y nueve proyectiles de artillería en estado inservible en la zona de Ra al-Ayn, al sur

de Tiro. Además, el 28 de septiembre, se encontró una granada de mano en el interior del motor de un automóvil en Tiro. Las fuerzas de seguridad libanesas acudieron al lugar de los hechos e iniciaron una investigación. Durante el período que se examina, la FPNUL observó un aumento del número de personas que portaban armas de caza en la zona de operaciones. En cada caso, las patrullas de la FPNUL intervinieron para poner fin a la actividad de caza. En varias ocasiones, las Fuerzas Armadas Libanesas detuvieron a los cazadores y confiscaron sus armas de caza. La FPNUL siguió manteniendo un gran número de patrullas y puestos de observación en zonas de caza conocidas.

35. El Equipo de Tareas Marítimo de la FPNUL siguió realizando operaciones de interceptación marítima en la zona de operaciones marítimas e impartiendo adiestramiento al personal de la armada libanesa. Desde mi informe anterior, al 30 de octubre, el Equipo de Tareas Marítimo había detenido 2.307 buques y la armada libanesa y funcionarios de aduanas libaneses habían inspeccionado 532 buques para verificar que no transportaran armas no autorizadas o material conexo a bordo. El Equipo de Tareas Marítimo llevó a cabo 194 actividades de adiestramiento con la armada libanesa en el mar y en tierra.

36. A lo largo de la línea de boyas, la FPNUL observó que las lanchas de patrulla de las Fuerzas de Defensa de Israel dejaron caer cinco cargas de explosivos de profundidad y dispararon una bengala, al parecer con el fin de protegerse de embarcaciones de pesca libanesas que se encontraban en las proximidades. Una lancha de patrulla de las Fuerzas de Defensa de Israel realizó tareas de mantenimiento en varias boyas. La FPNUL no tiene mandato para vigilar la línea de boyas, que fue instalada unilateralmente por el Gobierno de Israel y que el Gobierno del Líbano no reconoce.

B. Disposiciones de seguridad y enlace

37. La FPNUL siguió llevando a cabo sus actividades en materia de enlace y coordinación con ambas partes, como se indica en mis informes anteriores. Continuaron también las actividades cotidianas de interacción y enlace entre la FPNUL y las Fuerzas Armadas Libanesas al mismo nivel establecido y con igual eficacia. La FPNUL también ha mantenido contactos y una coordinación eficaces con las Fuerzas de Defensa de Israel. No ha habido avances en el establecimiento de una oficina de la FPNUL en Tel Aviv.

38. Las partes mostraron reiteradamente su disposición a participar en las iniciativas de la FPNUL para resolver controversias y aminorar las tensiones. Eso fue particularmente significativo durante el período de mayor tensión regional y tras las graves violaciones de la resolución 1701 (2006) descritas más arriba. Ambas partes cooperaron estrechamente con la FPNUL durante este período, especialmente haciendo hincapié en su compromiso con la cesación de las hostilidades.

39. El foro tripartito siguió siendo el mecanismo clave para que la FPNUL y las otras partes abordaran las cuestiones de seguridad y de operaciones militares relacionadas con la aplicación de la resolución 1701 (2006), incluso para garantizar el pleno respeto de la Línea Azul en su totalidad. El foro constituye un medio de enlace y coordinación a nivel estratégico y permite a la FPNUL facilitar disposiciones prácticas y acuerdos localizados sobre el terreno entre las Fuerzas

Armadas Libanesas y las Fuerzas de Defensa de Israel que eliminen posibles puntos de fricción, hagan disminuir la tensión en puntos críticos potenciales, estabilicen la situación y creen confianza.

40. Como ejemplo de ello, las Fuerzas de Defensa de Israel acordaron, a petición de la FPNUL, aplazar las obras previstas entre la valla de seguridad y la Línea Azul en dos lugares problemáticos en Abasiya y Aytarun hasta después de una reunión tripartita que tenían prevista. Tras las deliberaciones en la reunión tripartita celebrada el 9 de octubre, las Fuerzas de Defensa de Israel completaron las obras en Abasiya sin incidentes. En Aytarun, las Fuerzas Armadas Libanesas pintaron la base de un hito construido anteriormente dentro del perímetro de una granja libanesa situada a ambos lados de la Línea Azul. La FPNUL sigue colaborando con las partes en la búsqueda de arreglos localizados para abordar las dificultades humanitarias y de seguridad. En la reunión tripartita, las partes manifestaron un interés renovado para hacer frente a los hitos problemáticos o controvertidos de la Línea Azul. La FPNUL está tratando de aprovechar este impulso mediante la adopción de medidas concretas sobre el terreno que contribuyan a seguir aumentando la confianza entre las partes y ayuden a reforzar el proceso.

41. La demarcación visible de la Línea Azul siguió progresando de forma constante. Al 23 de octubre, las partes habían convenido en demarcar 311 de los 522 hitos de la Línea Azul que quedaban por demarcar. Hasta ahora, los equipos de remoción de minas de la FPNUL han despejado el acceso a 283 hitos, de los cuales se han medido 221. Se han construido alrededor de 199 hitos en la Línea Azul y 180 han sido verificados por ambas partes.

42. Prosiguieron los esfuerzos de la FPNUL para apoyar el desarrollo de la capacidad de las Fuerzas Armadas Libanesas mediante el diálogo estratégico. De conformidad con las recomendaciones del examen estratégico, la FPNUL completó un estudio interno sobre el aumento de la participación de la FPNUL en el fomento de la capacidad de las Fuerzas Armadas Libanesas. En consulta con mi Coordinador Especial, la FPNUL y las Fuerzas Armadas Libanesas crearon un mecanismo de coordinación para las donaciones realizadas en el marco del proceso de diálogo estratégico. En una reunión copresidida por mi Coordinador Especial y la FPNUL, celebrada el 29 de julio con los representantes de los países que aportan contingentes a la FPNUL y de los miembros permanentes del Consejo de Seguridad, las Fuerzas Armadas Libanesas informaron sobre su plan quinquenal de desarrollo de capacidades, del cual forma parte integral el diálogo estratégico entre las Fuerzas Armadas Libanesas y la FPNUL, con miras a obtener el apoyo internacional. Los participantes de la reunión inaugural del Grupo de Apoyo Internacional para el Líbano, celebrada el 25 de septiembre en la Sede de las Naciones Unidas, alentó a mi Coordinador Especial y la FPNUL a trabajar con las Fuerzas Armadas Libanesas para activar los mecanismos de coordinación en apoyo del plan de desarrollo de capacidades de cinco años y del diálogo estratégico.

C. Desarme de grupos armados

43. El Consejo de Seguridad, en su resolución [1701 \(2006\)](#), pidió que se aplicaran plenamente las disposiciones pertinentes de los Acuerdos de Taif y de las resoluciones [1559 \(2004\)](#) y [1680 \(2006\)](#), en que se exigía el desarme de todos los

grupos armados del Líbano para que no hubiera más armas ni autoridad en el Líbano que las del Estado libanés.

44. El hecho de que Hizbullah y otros grupos que no estaban bajo el control del Estado libanés tuvieran armas en su poder seguía limitando la capacidad del Estado para ejercer la plena soberanía y autoridad sobre su territorio. Hizbullah seguía reconociendo públicamente que mantenía una sustancial capacidad militar distinta de la del Estado libanés, y aducía que ello constituía un factor de disuasión contra posibles agresiones de Israel. Durante el período que se examina, el Presidente Sleiman afirmó públicamente su posición respecto al control y el empleo de las armas de Hizbullah contenida en el documento de estrategia de la defensa nacional que en septiembre de 2012 había presentado como base para las deliberaciones en el Diálogo Nacional. Durante el período de que se informa no se celebró ninguna reunión del Diálogo Nacional, a pesar de que el Presidente Sleiman y otros líderes políticos libaneses la habían pedido. En Beirut, tras el atentado con bomba del 15 de agosto en el barrio chiita de Rouweiss, Hizbullah estableció y se hizo cargo de puestos de control en varias rutas que conducen a los suburbios chiitas. Hizbullah entregó el control de los puestos a las fuerzas de seguridad libanesas y a las Fuerzas Armadas Libanesas el 23 de septiembre.

45. Durante el período que se examina hubo atentados con bomba, actos de violencia en Trípoli, enfrentamientos entre las Fuerzas Armadas Libanesas y elementos delictivos, y otros incidentes en los que se utilizaron armas o explosivos, lo que puso de manifiesto la amenaza que representaba la proliferación de armas fuera del control del Estado. Los días 29 de junio y 7 y 16 de julio explotaron tres bombas que tenían como blanco vehículos en diferentes autopistas e hirieron a cinco personas. El 9 de julio explotó un coche bomba en Bir el Abed, en los suburbios del sur de Beirut, que hirió a 53 personas y causó daños materiales. Entre el 29 de junio y el 2 de julio hubo tiroteos en Trípoli entre el barrio de Bab al Tabbaneh, de mayoría sunita, y el barrio adyacente de Jabel Mohsen, de mayoría alauita, en los que murieron tres personas y otras diez resultaron heridas. El 1 de agosto, dos cohetes hicieron impacto cerca del palacio presidencial en Baabda sin causar daños. El coche bomba que explotó el 15 de agosto en el suburbio de Rouweiss, en el sur de Beirut, causó la muerte de por lo menos 24 personas e hirió a más de 300. El 23 de agosto, dos coches bomba explotaron simultáneamente en Trípoli, causando la muerte de un mínimo de 40 personas e hiriendo a más de 500. Tras las explosiones, varios individuos armados establecieron puestos de control en las calles de Trípoli durante un día, en un intento de imponer “su propia seguridad”, pero se retiraron debido a la amplia oposición de los dirigentes de la ciudad, y a que las Fuerzas Armadas Libanesas se desplegaron para mantener la seguridad. El 14 de octubre, el Comisario General para el Tribunal Militar anunció la acusación contra siete sospechosos de haber participado en los atentados con bomba de Trípoli, tres de los cuales habían sido detenidos. El 21 de octubre la violencia estalló de nuevo en Trípoli entre los vecindarios de Bab al Tabbaneh y Jabel Mohsen, causando por lo menos otras 16 víctimas mortales y más de 50 heridos. Durante el período que se examina hubo otras explosiones y tiroteos en los que al menos cuatro personas murieron y otras nueve resultaron heridas.

46. Las Fuerzas Armadas Libanesas continuaron desplegándose para detener a los fugitivos y prevenir la violencia. El 31 de julio y el 3 y 8 de agosto hubo enfrentamientos entre las Fuerzas Armadas Libanesas y varios fugitivos, en los que perdieron la vida cuatro personas, incluido un soldado, y otras ocho resultaron

heridas. El 18 de agosto, las Fuerzas Armadas Libanesas encontraron un vehículo que contenía 250 kg de explosivos y otro material en el distrito de Shouf. El 5 de octubre las fuerzas de seguridad desactivaron una bomba que había sido preparada para explotar en el distrito septentrional de Akkar. Se garantizó la continuidad en el liderazgo de las Fuerzas Armadas Libanesas con la extensión del mandato del Comandante del Ejército, el General Jean Kahwaji, y su Jefe de Gabinete por un periodo de dos años.

47. No hubo avances en el desmantelamiento de las bases militares del Frente Popular para la Liberación de Palestina-Comando General y Fatah-Intifada. En 2006 se decidió durante el Diálogo Nacional que esas bases se debían desmantelar. La existencia de estas bases sigue comprometiendo la soberanía del Líbano y menoscabando la capacidad del Estado para vigilar y controlar eficazmente partes de la frontera entre el Líbano y la República Árabe Siria.

48. El 3 de julio, durante una visita al Líbano, el Presidente del Estado de Palestina, Mahmoud Abbas, subrayó la necesidad de que Palestina dejara de estar vinculada con el conflicto en la República Árabe Siria y con cualquier conflicto interno en el Líbano. El 27 de octubre, un miembro de Fatah y de la fuerza conjunta de seguridad fue asesinado en el campamento de Ein el-Helweh.

D. Embargo de armas y control de fronteras

49. En la resolución [1701 \(2006\)](#), el Consejo de Seguridad decidió que todos los Estados debían impedir que sus nacionales vendieran o suministraran a cualquier entidad o persona del Líbano armas y material conexo o que esto se hiciera desde sus territorios o usando buques o aeronaves que enarbolaran su pabellón. En esa resolución también se exhortó al Gobierno del Líbano a que asegurara sus fronteras y otros puntos de ingreso para impedir la entrada en el Líbano de armas o material conexo sin su consentimiento.

50. Los representantes del Gobierno de Israel han denunciado reiteradamente que a través de la frontera sirio-libanesa se continúan transfiriendo cantidades considerables de armas a Hizbullah. Las Naciones Unidas toman en serio estas denuncias pero no están en condiciones de verificarlas de manera independiente. Los representantes del Gobierno de Israel han expresado preocupación por la posibilidad de que se transfieran armas químicas o sistemas avanzados de armas a Hizbullah, incluso misiles superficie-superficie, superficie-mar y superficie-aire, los cuales según ellos representan una “línea roja” para Israel. Hizbullah ha negado las acusaciones de que le hayan llegado armas químicas, y ha dicho que no tiene intención de adquirirlas.

51. Las Fuerzas Armadas Libanesas siguieron desplegándose en zonas fronterizas para prevenir el contrabando de armas y el movimiento de personas armadas entre el Líbano y la República Árabe Siria. El 21 de agosto se informó de que las fuerzas de seguridad del Líbano detuvieron un camión que transportaba cohetes de 107 mm hacia el Líbano. El 25 de septiembre, un ciudadano sirio fue asesinado cuando las Fuerzas Armadas Libanesas dispararon contra un vehículo que no quiso detenerse en un puesto de control cerca de Aarsal en el valle norteño de Beqaa. El 28 de septiembre, tres soldados libaneses resultaron heridos cuando una bomba lanzada desde la República Árabe Siria hizo impacto cerca de su puesto, en la región norteña de Akkar. El 29 de septiembre, las Fuerzas Armadas Libanesas anunciaron que

habían confiscado un camión que transportaba municiones cerca de Aarsal. Durante el período que se examina continuó el fuego cruzado, a resultas del cual el 19 de julio un ciudadano libanés resultó herido en la región de Akkar. El 7 de octubre, un helicóptero del ejército sirio realizó un ataque aéreo y disparó por lo menos cuatro misiles cerca de Aarsal. El Presidente Sleiman ha condenado los ataques de la República Árabe Siria contra el Líbano.

52. El 17 de agosto, Hizbullah volvió a reconocer públicamente que seguía participando en el conflicto de la República Árabe Siria. El Presidente Sleiman ha continuado instando a todas las partes interesadas a que se ciñan a la política de desvinculación acordada en la Declaración de Baabda durante la sesión del Diálogo Nacional de junio de 2012.

53. La afluencia de refugiados sirios al Líbano ha seguido aumentando. Al 29 de octubre, 805.741 ciudadanos sirios, de los cuales el 80% eran mujeres y niños, habían acudido al ACNUR. Estas cifras incluyen 34.340 refugiados registrados en el área de operaciones de la FPNUL. El quinto plan de respuesta regional, que solicitaba más de 1.600 millones de dólares para atender a las necesidades de los refugiados en el Líbano hasta que terminara el año, ya logró el 44% de los fondos. Muchos refugiados viven en alojamientos que no cumplen los requisitos mínimos de habitabilidad y no tienen acceso a servicios básicos como agua potable y saneamiento. Los asociados humanitarios han empezado a poner en marcha un programa de preparación para el invierno con el fin de mitigar las dificultades adicionales que conlleva el descenso de la temperatura. El ACNUR, el Programa Mundial de Alimentos y otros asociados han empezado a dirigir su ayuda a los más necesitados y vulnerables, basándose en una reciente evaluación de la vulnerabilidad.

54. Se siguieron observando tensiones en los campamentos de refugiados palestinos debido al hacinamiento, la competencia por el empleo, el aumento de los precios y otros factores causados en parte por la afluencia de refugiados palestinos desplazados desde la República Árabe Siria. Según el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) en el Líbano, durante el mes de septiembre el número total de refugiados palestinos en el Líbano procedentes de la República Árabe Siria se estimaba en 48.000. Ante el aumento de las restricciones de entrada impuestas por las autoridades libanesas en la frontera, el número previsto de refugiados palestinos procedentes de la República Árabe Siria para finales de año se ha revisado a la baja y se estima en unos 60.000.

E. Minas terrestres y bombas en racimo

55. El Equipo de las Naciones Unidas de Apoyo a las Actividades Relativas a las Minas, que es un proyecto del Servicio de las Naciones Unidas de Actividades Relativas a las Minas ejecutado por la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos en el sur del Líbano y desplegado en la zona de operaciones de la FPNUL, ha validado ocho equipos de desminado manual, tres equipos de eliminación de artefactos explosivos y un equipo de desminado mecánico de la FPNUL. Entre el 1 de julio y el 30 de octubre, la FPNUL despejó más de 7.675 m² de terreno peligroso para permitir el acceso a los puntos de la Línea Azul. Además, durante el período que se examina se encontraron y destruyeron 156 minas

antipersonal. Asimismo, el Equipo de las Naciones Unidas de Apoyo a las Actividades Relativas a las Minas llevó a cabo 26 actividades de validación, 139 visitas de control de calidad a los centros de operaciones y 92 visitas, reuniones y demostraciones.

56. El Centro de Actividades Relativas a las Minas del Líbano comunicó que, durante el período comprendido entre el 1 de julio y el 22 de octubre, había despejado más de 490.491 m² de terreno peligroso, incluidos campos minados y campos de batalla, y había destruido 849 elementos de bombas en racimo y 125 municiones sin detonar.

F. Trazado de las fronteras

57. Durante el período que se examina no se realizaron avances con respecto al trazado y la demarcación de la frontera sirio-libanesa, en particular en las zonas donde esta es incierta u objeto de controversia, como se pide en las resoluciones [1680 \(2006\)](#) y [1701 \(2006\)](#) del Consejo de Seguridad. A fin de ampliar la autoridad del Gobierno del Líbano a todo el territorio libanés y permitir que las fuerzas de seguridad del Líbano y las Fuerzas Armadas Libanesas aseguren las fronteras e impidan la entrada de armas o material conexo es necesario trazar y demarcar la frontera sirio-libanesa lo antes posible.

58. Tampoco se registraron progresos respecto a la cuestión de las Granjas de Shebaa. Hasta la fecha, ni Israel ni la República Árabe Siria han respondido a la definición provisional de esa zona que figura en mi informe de 30 de octubre de 2007 sobre la aplicación de la resolución [1701 \(2006\)](#) ([S/2007/641](#)).

III. Seguridad de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano

59. La FPNUL siguió cooperando estrechamente con las autoridades libanesas para garantizar la seguridad de todo el personal de la Fuerza, además de aplicar sus propias medidas de reducción del riesgo, revisar constantemente su plan de seguridad y realizar actividades de capacitación sobre seguridad para su personal.

60. La FPNUL continuó observando el procedimiento seguido en los tribunales militares libaneses contra los presuntos participantes en casos de atentado o intento de atentado graves contra su personal de mantenimiento de la paz, el más reciente de los cuales tuvo lugar en 2011. En un caso de 2010 en el que estaban involucrados sospechosos de pertenecer a un grupo terrorista y de poseer armas ilegalmente, el 18 de septiembre el Tribunal Permanente pronunció una sentencia en rebeldía, por la que condenó a tres personas a trabajos forzados de por vida y les privó de sus derechos civiles. En el caso de un grave ataque perpetrado en 2008, el Tribunal Permanente de primera instancia programó una audiencia para el 11 de noviembre de 2013. En otros cuatro casos de ataques graves perpetrados en 2007 y 2011, las investigaciones siguen en curso. El Tribunal de Apelaciones programó una audiencia para el 27 de marzo de 2014 en relación con una sentencia dictada en octubre de 2012 en el caso de un atentado contra la FPNUL ocurrido en 2008.

IV. Despliegue de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano

61. Al 23 de octubre, la FPNUL tenía un total de 11.114 efectivos militares, de los cuales 335 eran mujeres. El componente civil estaba integrado por 313 funcionarios de contratación internacional y 637 funcionarios de contratación local, de los cuales 94 y 162 eran mujeres, respectivamente. También forman parte de la FPNUL un total de 53 observadores militares del Organismo de las Naciones Unidas para la Vigilancia de la Tregua, entre ellos una mujer.

62. Turquía retiró su empresa de obras de ingeniería de la FPNUL a finales de agosto. En julio, Nepal retiró una compañía de infantería compuesta por unos 130 soldados de la FPNUL, para destinarla a la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación. Nepal proporcionó una compañía de sustitución a la FPNUL durante la rotación de sus contingentes a principios de septiembre. A principios de noviembre se desplegó una compañía serbia al Sector Oriental como parte del batallón Español.

63. En consonancia con las recomendaciones del estudio sobre la capacidad militar llevado a cabo en diciembre de 2011, durante el período que se examina la FPNUL se retiró de siete posiciones que entregó a las Fuerzas Armadas del Líbano o a los propietarios de las tierras correspondientes.

64. El 3 de octubre, Indonesia retiró temporalmente su corbeta y helicóptero del Equipo de Tareas Marítimo, con lo que el Equipo de Tareas Marítimo pasó a contar con siete embarcaciones (tres fragatas y cuatro lanchas patrulleras rápidas) y dos helicópteros. El 16 de octubre, Italia contribuyó temporalmente con una fragata y un helicóptero al Equipo de Tareas Marítimo.

V. Observaciones

65. Acojo con beneplácito la calma que ha prevalecido a lo largo de la Línea Azul, a pesar de los incidentes que se describen en el presente informe, las tensiones en el resto del Líbano y el conflicto actual en la República Árabe Siria. Felicito a las partes por su cooperación con la FPNUL durante este difícil período. Insto a las dos partes a que continúen colaborando con la FPNUL para mantener la calma actual, reducir y detener las violaciones, buscar soluciones prácticas y concretas, y aprovechar lo que se ha logrado mediante el fortalecimiento de los mecanismos de enlace y coordinación, incluso mediante el mecanismo tripartito.

66. La falta de progreso hacia el logro de una cesación del fuego permanente y una solución a largo plazo del conflicto, como se contempla en la resolución [1701 \(2006\)](#), sigue siendo motivo de preocupación. Sigo alentando a las partes a que reafirmen su compromiso con el objetivo de lograr una cesación del fuego permanente y a que colaboren con mi Coordinador Especial y la FPNUL con ese fin. Acojo con beneplácito el renovado llamamiento del Consejo de Seguridad a este respecto en su declaración de la Presidencia de fecha 10 de julio ([S/PRST/2013/9](#)).

67. Condeno el incidente que tuvo lugar el 7 de agosto en Labouneh, durante el cual las Fuerzas de Defensa de Israel llevaron a cabo una incursión a través de la Línea Azul y Hizbullah llevó a cabo operaciones militares. El incidente constituye una grave violación de la cesación de las hostilidades, las cuales podrían aumentar.

Además del incidente Labouneh, hubo otras tres violaciones de la Línea Azul por las Fuerzas de Defensa de Israel, lo cual suscita gran preocupación. El respeto de la Línea Azul no es solo un requisito en virtud de la resolución 1701 (2006), sino también un factor crítico para mantener la estabilidad y la calma en la región.

68. También condeno el incidente relacionado con el lanzamiento de cohetes ocurrido el 22 de agosto. Las autoridades libanesas tienen la responsabilidad primordial de garantizar que no haya personal armado no autorizado, bienes o armas en la zona comprendida entre la Línea Azul y el río Litani, y que el territorio libanés no sea utilizado para actividades hostiles. A pesar del derecho de Israel a la legítima defensa, el fuego de represalia, que se produjo durante la madrugada siguiente, no se ajusta a las expectativas de las Naciones Unidas con respecto a la cesación de las hostilidades. Estas expectativas consisten en que cada parte notifique inmediatamente a la FPNUL si ha recibido tiroteos, y que cada parte se abstenga de responder, salvo en los casos en que sea evidentemente necesario para la legítima defensa inmediata.

69. Las principales obligaciones previstas en la resolución siguen sin cumplirse y requieren que ambas partes adopten medidas. Me preocupa que todavía haya armas no autorizadas en la zona de operaciones de la FPNUL, en contravención de la resolución. Los incidentes ocurridos durante este período han demostrado que todavía hay armas no autorizadas. El Líbano debe avanzar en el ejercicio efectivo de su autoridad en todo su territorio, evitar que su territorio se utilice para llevar a cabo actividades hostiles y garantizar que se apliquen las decisiones del Gobierno y las disposiciones de la resolución 1701 (2006) con respecto a una zona libre de personal armado, bienes y armas, excepto los desplegados por el Gobierno y la FPNUL.

70. También me preocupa el hecho de que Israel siga violando el espacio aéreo libanés casi a diario. Vuelvo a exhortar al Gobierno de Israel a que cese todos los sobrevuelos del territorio y las aguas territoriales del Líbano.

71. La ocupación sostenida del norte de Ghajar y una zona adyacente al norte de la Línea Azul por las Fuerzas de Defensa de Israel es también una violación sostenida de la resolución 1701 (2006). Israel tiene la obligación de retirar sus fuerzas armadas de esa zona, de conformidad con la resolución 1701 (2006).

72. La demarcación visible de la Línea Azul sigue siendo una actividad de fomento de la confianza esencial que ha ayudado a calmar las tensiones en algunas zonas. Aliento a las partes a seguir colaborando con la FPNUL en el actual proceso de demarcación de la Línea Azul en su totalidad, incluida la búsqueda de soluciones prácticas en las áreas problemáticas.

73. Me preocupan los incidentes que limitan la libertad de circulación de la FPNUL y los casos de comportamientos agresivos contra su personal. Algunos de esos incidentes constituyen una violación de las resoluciones 1701 (2006) y 1773 (2007) y pueden poner en peligro las operaciones de la FPNUL si van en aumento. La libertad de circulación de la Misión es esencial para la ejecución efectiva de su mandato, y las autoridades libanesas tienen la responsabilidad primordial de asegurar que la FPNUL pueda funcionar sin trabas a tal fin.

74. El conflicto en la República Árabe Siria sigue teniendo graves repercusiones en el Líbano, ya sea en términos de la violencia directa transfronteriza, las amenazas más generales a la estabilidad y la seguridad, una más profunda polarización política en el país y los costos fiscales y las presiones económicas y sociales. Me siguen preocupando los bombardeos, los disparos y las incursiones aéreas en las zonas

fronterizas del Líbano procedentes de la República Árabe Siria, y condeno las continuas violaciones de la soberanía y la integridad territorial del Líbano. Exhorto al Gobierno de la República Árabe Siria y a todas las partes del conflicto a cesar las violaciones de la frontera y a respetar la soberanía y la integridad territorial del Líbano, de conformidad con las resoluciones [1559 \(2004\)](#), [1680 \(2006\)](#) y [1701 \(2006\)](#).

75. La continuación de la participación de los ciudadanos libaneses en el conflicto de la República Árabe Siria es motivo de profunda preocupación, en particular el reconocido papel de alto perfil que Hizbullah desempeña en el conflicto. Esa participación en el conflicto sirio tiene graves repercusiones políticas y de seguridad. Reitero mi llamamiento a todas las partes libanesas para que dejen de participar en el conflicto sirio, de conformidad con el compromiso que asumieron en la Declaración de Baabda, y les insto una vez más a que reafirmen su compromiso con la política de desvinculación.

76. El Consejo de Seguridad y yo condenamos en los términos más enérgicos posibles los actos de violencia indiscriminada contra civiles en los suburbios del sur de Beirut y Trípoli durante el período que abarca el informe. Esos actos terroristas en distintas partes del país ponen de manifiesto la necesidad de que todas las partes trabajen de consuno en pro de la unidad y la estabilidad del Líbano. También reflejan la inquietante proliferación de armas al margen de la autoridad del Estado y, a este respecto, hago un llamamiento a los Estados Miembros a que cumplan su obligación en virtud de la resolución [1701 \(2006\)](#) e impidan la venta o el suministro de armas o material conexo a entidades o personas en el Líbano. Las autoridades de seguridad han demostrado una encomiable determinación en la búsqueda de los responsables de estos actos de terrorismo y otros actos de violencia. Sin embargo, es evidente que se requiere un amplio apoyo político para que las autoridades judiciales y de seguridad luchen contra la impunidad en relación con todos los actos de violencia, incluidos los avances en la investigación del asesinato del General de Brigada Wissam al-Hassan hace poco más de un año, y otros atentados contra personalidades políticas en 2012.

77. El hecho de que Hizbullah y otros grupos mantengan armas fuera del control del Estado sigue constituyendo una amenaza para la soberanía y la estabilidad del Líbano y contraviene las obligaciones que las resoluciones [1559 \(2004\)](#) y [1701 \(2006\)](#) imponen a este país. El Presidente Sleiman ha reiterado la urgencia de adoptar una estrategia de defensa nacional a la luz de la utilización de las armas de Hizbullah fuera del Líbano. Insto a las partes a que reanuden el Diálogo Nacional para abordar la cuestión de las armas de Hizbullah y para tratar de salir del estancamiento político en el país. Reitero también mi llamado a la aplicación de las decisiones anteriores del Diálogo Nacional, concretamente las relativas al desarme de los grupos no libaneses y el desmantelamiento de las bases militares del Frente Popular para la Liberación de Palestina-Comando General y de Fatah al-Intifada.

78. La formación de un Gobierno con plenos poderes es cada vez más urgente, habida cuenta de los múltiples desafíos de seguridad, humanitarios y de desarrollo a los que ahora se enfrenta el Líbano. Ya han transcurrido siete meses desde la dimisión del Gobierno del Primer Ministro Mikati. Insto a todas las partes a actuar en interés del pueblo libanés y a participar con el Primer Ministro designado Salam para formar un nuevo Gobierno capaz de satisfacer eficazmente esos retos. De conformidad con el marco jurídico y constitucional y en consonancia con la larga tradición democrática del país, sigue siendo imperativo que los partidos políticos

reanuden los esfuerzos por llegar a un acuerdo sobre los arreglos para las elecciones parlamentarias. De cara al próximo período son todavía más importantes la formación de un Gobierno y los avances en la preparación de las elecciones parlamentarias, habida cuenta de que las elecciones presidenciales se celebrarán también en mayo de 2014.

79. La comunidad internacional tiene motivos para sentirse agradecida por la continuada política de fronteras abiertas del Líbano y sus generosos esfuerzos para acoger y prestar asistencia a los refugiados sirios. La carga de un número tan elevado de refugiados en un país tan pequeño y frágil es considerable. Las autoridades libanesas deben establecer estructuras institucionales con más poder para llevar a cabo la planificación, ejecución y coordinación de los esfuerzos necesarios para hacer frente al problema del Líbano. Es importante que los miembros de la comunidad internacional hayan comenzado a adoptar medidas en reconocimiento de la necesidad de compartir la carga, como lo demuestra, entre otras, la reunión ministerial de alto nivel celebrada en Ginebra el 30 de septiembre bajo los auspicios del ACNUR. Encomio las medidas ya adoptadas para compartir la carga y aliento a los demás a que hagan lo mismo. Doy las gracias a todos los donantes que han contribuido a los llamamientos en favor de los refugiados sirios en el Líbano hasta la fecha y tomo nota del continuo déficit en el quinto plan de respuesta regional. Quisiera señalar que el sexto plan de respuesta regional se pondrá en marcha en diciembre. Vuelvo a hacer hincapié en la necesidad de asistencia en una escala sin precedentes para atender a las necesidades de los refugiados y las comunidades de acogida, y para ayudar a las autoridades del Líbano.

80. Los efectos que la crisis siria, en general, y la presencia de los refugiados sirios, en particular, ha tenido en los servicios públicos, las finanzas y la economía son cada vez más evidentes. El Banco Mundial, las Naciones Unidas y el Gobierno del Líbano colaboraron en una evaluación que cuantificaba esos efectos, y finalizaron el documento antes de la reunión del Grupo Internacional de Apoyo para el Líbano, que convoqué en Nueva York. Tras esa reunión, el Gobierno presentó una hoja de ruta para la prestación de asistencia. Hago hincapié en la importancia de llevar adelante este programa y la necesidad inmediata de asegurar que la asistencia temprana en apoyo de los programas gubernamentales esenciales afectados por la crisis esté disponible.

81. Felicito a las Fuerzas Armadas Libanesas por su continuo compromiso y su estrecha colaboración con la FPNUL, a pesar de las múltiples responsabilidades de seguridad que cumplen en todo el Líbano, en particular en los períodos de mayor tensión. Doy las gracias a los países que siguen prestando asistencia crítica a las Fuerzas Armadas Libanesas, y aliento a la comunidad internacional a que siga demostrando su decisión de fomentar la capacidad de las Fuerzas Armadas Libanesas, incluida la capacidad de su Armada.

82. Durante el período que abarca el informe y desde el comienzo de la crisis siria, las Fuerzas Armadas Libanesas han desempeñado un papel fundamental en la prevención de la violencia y el mantenimiento de la estabilidad a lo largo de las fronteras del Líbano y en el interior del país. Estas múltiples funciones siguen poniendo de manifiesto la presión sobre los recursos y las capacidades de las Fuerzas Armadas del Líbano, a pesar del apoyo gubernamental y el generoso apoyo que ya han prestado algunos donantes. Mi Coordinador Especial y la FPNUL han colaborado con las Fuerzas Armadas Libanesas en los mecanismos de coordinación

para facilitar el apoyo adicional de los donantes en respuesta al programa de cinco años de desarrollo de la capacidad que se finalizó a principios del año, y al plan de diálogo estratégico específico para las necesidades de la zona de operaciones de la FPNUL. Vuelvo a alentar a los miembros de la comunidad internacional que estén en condiciones de hacerlo a promover el apoyo a través de estos mecanismos.

83. Acojo con beneplácito los constantes esfuerzos de los dirigentes palestinos en el Líbano por colaborar con las autoridades libanesas para mantener el orden. La necesidad de mejorar las condiciones de vida de los refugiados palestinos en el Líbano, sin perjuicio de la solución de la cuestión de los refugiados y del contexto de un acuerdo de paz general, es más urgente que nunca debido a que los campamentos de refugiados palestinos están cada vez más abarrotados como resultado del número creciente de refugiados palestinos desplazados desde la República Árabe Siria. Aliento a los donantes a que apoyen al OOPS, entre otras cosas para permitirle prestar una asistencia eficaz a los refugiados palestinos desplazados desde la República Árabe Siria.

84. Lamentablemente, no se han logrado avances en relación con la zona de las Granjas de Shebaa de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 10 de la resolución [1701 \(2006\)](#). Exhorto nuevamente a la República Árabe Siria y a Israel a que envíen sus respuestas en relación con la definición provisional de la zona de las Granjas de Shebaa que presenté en octubre de 2007 (véase [S/2007/641](#)).

85. La delimitación de las zonas económicas exclusivas marítimas del Líbano e Israel de forma que permita a ambos países explorar y explotar sus recursos naturales sin que ello dé lugar a tensiones es a todas luces importante para la buena marcha de sus economías. Las Naciones Unidas siguen dispuestas a prestar asistencia en este asunto si las dos partes lo solicitan.

86. En septiembre, convoqué una reunión de alto nivel para ayudar al Líbano a hacer frente a las presiones a las que se enfrenta en la actualidad. Si bien el Líbano ha resistido hasta la fecha, las presiones continúan aumentando día a día. Su estabilidad y seguridad son importantes, no solo para el pueblo del Líbano, sino también para el cumplimiento de las disposiciones establecidas en la resolución [1701 \(2006\)](#) y el mantenimiento de la calma a lo largo de la Línea Azul, que a su vez han contribuido a la paz y la seguridad regionales durante los últimos siete años. En un momento en que por fin se están redoblando los esfuerzos para tratar de resolver el conflicto en la República Árabe Siria y reactivar las conversaciones de paz en la región, es fundamental que sigamos haciendo todo lo posible por mantener la estabilidad y la seguridad del Líbano y consolidar la cesación de las hostilidades, y para ello debemos lograr una cesación del fuego permanente. Para lograr la estabilidad y la seguridad a más largo plazo es necesario poner fin a los conflictos en la región, lo que incluye avanzar hacia una paz justa, duradera y amplia.

87. Doy las gracias a todos los Estados Miembros que aportan personal militar a la FPNUL y al Grupo de Observadores en el Líbano. Deseo también felicitar al Jefe de Misión de la FPNUL y Comandante de la Fuerza y al personal civil y militar de mantenimiento de la paz, además del Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el Líbano y el personal de su Oficina, todos los cuales siguen desempeñando una función esencial para ayudar a promover la estabilidad a lo largo de la Línea Azul y en el Líbano.